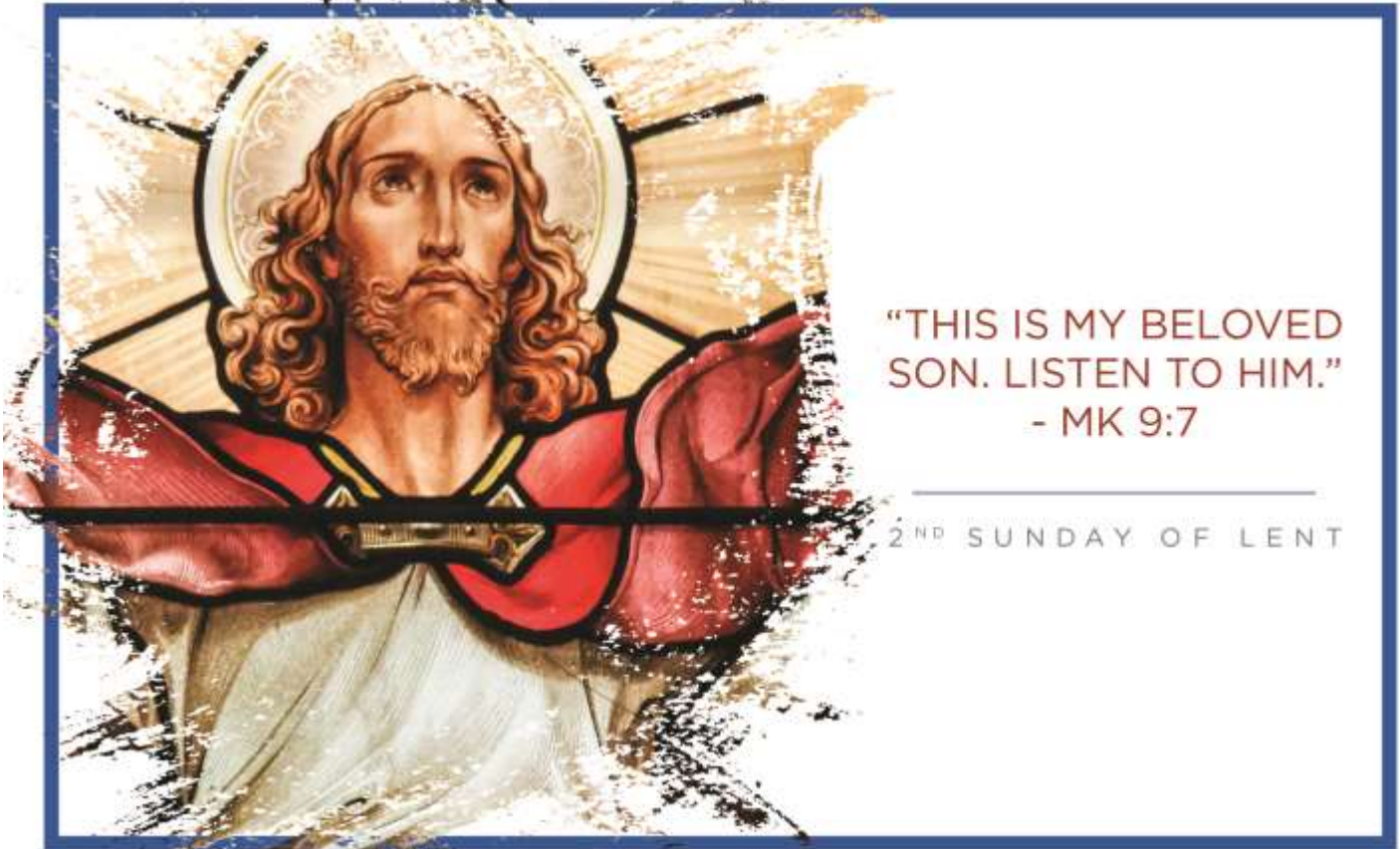


SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



“THIS IS MY BELOVED
SON. LISTEN TO HIM.”
- MK 9:7

2ND SUNDAY OF LENT

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. ELP1

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen
Rev. Saúl Alba-Infante

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez
Dcn. Larry Leone
Dcn. Davis Tri Do
Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English
7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English
9:00 AM Spanish
11:00 AM English
1:00 PM Spanish
4:00 PM Vietnamese
6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)
8:30 AM English (Mon-Sat)
6:30 PM Spanish (Mon only)
6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)
3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)
9:00 AM (Friday)
3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM
1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM
1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

FEBRUARY 25, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, February 24, 2024

5:00 PM James Donald Juge† & Kenneth Juge†
7:00 PM Special Family Intention;
Teresa Tiffany Trang Nguyen†

Sunday, February 25, 2024

7:30 AM Peter Trap Mai† & Ancestors†
9:00 AM Aurora Benites†, Esperanza Magdaleno† & Lorena Lozano†
11:00 AM Tuan Ngoc Ly†
1:00 PM Consuelo Brito Brito†
4:00 PM Special Family Intention
6:00 PM Ismael Jesus Alvarez† & Abundio Santos Perez†

Monday, February 26, 2024

6:30 AM Special Family Intention
8:30 AM Efren R. Katimbang†
6:30 PM Ascencion Lopez Camarena†

Tuesday, February 27, 2024

6:30 AM John the Baptist† & Agnes Thom Nguyen†
8:30 AM Peter†, Teresa & Ancestors of a Family†

Wednesday, February 28, 2024

6:30 AM Peter† & All Souls†
8:30 AM Anthony†, Teresa, Paul, Peter & All Souls†

Thursday, February 29, 2024

6:30 AM Peter Nguyen Nguyen†
8:30 AM Patricia Simmons†

Friday, March 1, 2024

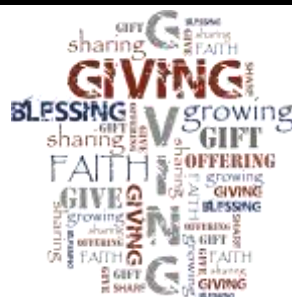
6:30 AM Thomas Thuyet Pham†
8:30 AM Peter Daniel Nguyen†
6:30 PM Peter†, Teresa & Ancestors of a Family†

Saturday, March 2, 2024

8:30 AM Maria Pham Thi Beo†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/Ps 116:10, 15, 16-17, 18-19 (116:9)/Rom 8:31b-34/
Mk 9:2-10
Monday: Dn 9:4b-10/Ps 79:8, 9, 11 and 13/Lk 6:36-38
Tuesday: Is 1:10, 16-20/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23/
Mt 23:1-12
Wednesday: Jer 18:18-20/Ps 31:5-6, 14, 15-16/
Mt 20:17-28
Thursday: Jer 17:5-10/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/Lk 16:19-31
Friday: Gn 37:3-4, 12-13a, 17b-28a/Ps 105:16-17, 18-19, 20-21/Mt 21:33-43, 45-46
Saturday: Mi 7:14-15, 18-20/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12/Lk 15:1-3, 11-32
Sunday: Ex 20:1-17 or 20:1-3, 7-8, 12-17/Ps 19:8, 9, 10, 11 (Jn 6:68c)/1 Cor 1:22-25/Jn 2:13-25
Scrutiny: Ex 17:3-7/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 (8)/
Rom 5:1-2, 5-8/Jn 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42



SCAN QR CODE TO DONATE



Feb 17/18 Masses	\$ 20,183.50
Feb 17/18 Online Giving	\$ 2,774.81
Total collection:	\$ 22,958.31

ASH WEDNESDAY \$ 8,100.00

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
February**

For the Terminally Ill

We pray that those with a terminal illness,
and their families, receive the necessary
physical and spiritual care and
accompaniment.

PSA 2024
PASTORAL SERVICE APPEAL
PLEDGE
WEEKEND
2/24/2024 & 2/25/2024

COMPLETE THE PSA PLEDGE FORM
SUBMIT IT TO THE PARISH OFFICE OR
DROP IT IN THE SUNDAY COLLECTION
BASKETS

Las lecturas de la semana del 25 de febrero de 2024

- Domingo:** Gn 22, 1-2. 9-13. 15-18/Sal 115, 10. 15. 16-17. 18-19 (115, 9)/Rom 8, 31-34/Mc 9, 2-10
- Lunes:** Dn 9, 4-10/Sal 78, 8. 9. 11 y 13/Lc 6, 36-38
- Martes:** Is 1, 10. 16-20/Sal 49, 8-9. 16-17. 21 y 23/Mt 23, 1-12
- Miércoles:** Jr 18, 18-20/Sal 30, 5-6. 14. 15-16/Mt 20, 17-28
- Jueves:** Jr 17, 5-10/Sal 1, 1-2. 3. 4 y 6/Lc 16, 19-31
- Viernes:** Gn 37, 3-4. 12-13. 17-28/Sal 104, 16-17. 18-19. 20-21/Mt 21, 33-43. 45-46
- Sábado:** Miq 7, 14-15. 18-20/Sal 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12/Lc 15, 1-3. 11-32
- Domingo:** Ex 20, 1-17 o 20, 1-3. 7-8. 12-17/Sal 18, 8. 9. 10. 11 (Jn 6, 68)/1 Cor 1, 22-25/Jn 2, 13-25
Escrutinio: Ex 17, 3-7/Sal 94, 1-2. 6-7. 8-9 (8)/Rom 5, 1-2. 5-8/Jn 4, 5-42 o 4, 5-15. 19-26. 39. 40-42

Las conmemoraciones de la semana del 25 de febrero de 2024

- Domingo:** 2º Domingo de Cuaresma
- Martes:** San Gregorio de Narek, abad y doctor de la Iglesia
- Domingo:** 3º Domingo de Cuaresma

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

En la Montaña

¿Por qué escalar una montaña? “Porque está ahí,” dijo el famoso George Mallory, antes de morir en un intento de escalar el Monte Everest.

Dios es un planificador de eventos; Cada detalle importa y la ubicación es lo más importante de todo. En la montaña, Dios exigió el sacrificio de Isaac. En la montaña, devolvió a Isaac a su padre. En la montaña, Jesús fue transfigurado, revelado en toda su gloria asombrosa como el Hijo amado de Dios, el sacrificio que finalmente equilibraría la balanza.

Estas cosas sucedieron en una montaña porque sólo podían suceder en una montaña. La montaña es donde ocurre el ajuste de cuentas. Es donde Dios toma, donde devuelve, donde entrega.

En Cuaresma nos encontramos con la montaña. Se nos aleja de las distracciones de la vida ordinaria y se nos coloca fuera de los límites de nuestros hábitos cotidianos. Encontramos silencio y misterio, dolor y verdad. Luchamos y nos cansamos, y siempre hay un momento en el que nos preguntamos si, tal vez, hubiera sido más fácil no escalar. Siempre hay un momento en el que los demás nos miran y piensan: “¿Para qué escalar una montaña?”

Lo confieso, no soy una gran amante de la naturaleza. En mi familia, el senderismo es cualquier caminata que se realiza por un sendero que no está pavimentado, por lo que estoy lejos de estar calificada para comentar si la vista desde la cima valió o no la vida de George Mallory. Pero sí sé un par de cosas sobre cómo superar una experiencia difícil. Conozco la extraña paz que existe en el momento en que todo termina y recuperas el aliento y te das cuenta de que eres una persona mejor, más fuerte y más sabia a pesar del dolor.

La montaña está ahí. Subámosla.

“Dios le puso una prueba a Abraham y le dijo: ‘¡Abraham, Abraham!’ Él respondió: ‘Aquí estoy.’” —Génesis 22:1

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Iluminación para la esperanza en nuestra vida debe ser la experiencia de la Transfiguración. Pedro, Santiago y Juan acompañaron a Jesús, subieron a lo alto del monte para ver la manifestación de que Jesús era Dios. Fueron testigos de que junto a Jesús estaban Moisés y Elías, que conversaban con él y que eran los portavoces de la ley y los profetas. Para admiración de ellos, de una nube salió una voz que decía: *“Este es mi Hijo, el Amado, escúchenlo” (Marcos 9, 7)*. Escuchar a Dios en la actualidad es difícil, estamos muy distraídos con tantas cosas. Debemos apagar el celular para darnos cuenta de la magnitud del mensaje de hoy.

Es una gracia, un don, el saber escuchar. Será por eso la insistencia de Dios en este domingo de que escuchemos al Amado. Jesús intentaba ayudar a sus discípulos a entender el mensaje de su Pasión, pero, era difícil para ellos. La Transfiguración indica la esperanza de que después de pasar por el Viernes Santo vendrá la resurrección. Hay que pasar por el sufrimiento para merecer la Gloria prometida. ¿Cómo escucho la palabra de Dios? ¿De qué modo la hago mía y la vivo? El Papa Francisco sobre este Domingo nos dice que *“La Fiesta de la Transfiguración del Señor nos recuerda que estamos llamados a vivir el encuentro con Cristo, para que iluminados por su luz, podamos llevarla y hacerla brillar en todas partes, como pequeñas lámparas del Evangelio que llevan un poco de amor y de esperanza” (08-06-2021)*. ¡Escuchemos la voz de los marginados y hagamos algo por ellos!

©LPi



Thông Báo

1. Thánh Lễ Mừng Thánh Polycarp.

Thứ Bảy ngày 24 tháng 2 lúc 8:30AM.
Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ Mừng Thánh Quan Thầy Polycarp. Sau Thánh Lễ sẽ có thức ăn nhẹ. Xin mời Cộng Đoàn Dân Chúa cùng đến tham dự.

2. Chúa Nhật ngày 10 tháng 3 năm 2024:
HĐMV có phiên họp lúc 1PM tại phòng họp St. Polycarp. Xin quý Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

3. Giải Tội Mùa Chay cho 3 Sắc Dân:

- Thứ Tư ngày 13 tháng 3 lúc 7PM.
- Thứ Ba ngày 26 tháng 3 lúc 10AM-12PM.

4. Tinh Tâm Mùa Chay: Thứ Năm và Thứ Sáu ngày 14 và 15 tháng 3 lúc 6:30PM.

- ♦ Cha Giảng Phòng Hoàng Cao Thăng.
- ♦ Chủ Đề: **Thánh Thể - Nguồn Mạch Lòng Thương Xót.**

✠ Cáo Phó

Cộng Đoàn được tin **Cụ Ông ĐÔMINICÔ PHẠM THANH QUỲNH** sinh ngày 23 tháng 9 năm 1929 tại Quận Công, Bù Chu, Việt Nam, đã được Chúa gọi về ngày Thứ Hai, 12 tháng 2 năm 2024 tại Bệnh Viện West Anaheim Medical Center, California, hưởng thọ 96 tuổi. Cụ Ông là một thành viên của Cộng Đoàn và Cụ cũng là Nhạc Phụ và Thân Phụ của Thầy Phó Tế Vĩnh Viễn Nguyễn Ngọc Long và bà Phạm Kim Loan. Thầy Phó Tế hiện đang phục vụ tại Cộng Đoàn Thánh Phêrô, Redondo Beach, California. Thi hài Cụ Ông được quản tại Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Polycarp.

Chương Trình An Táng cho Cụ Ông được diễn ra như sau:

· Thứ Sáu ngày 23 tháng 2 năm 2024: Nghi Thức Phát Tang & Làm Phép Xác - Thăm Viếng và Cầu Nguyện từ 4 giờ đến 5 giờ 30 chiều. Lúc 6 giờ 30 tối, Thánh Lễ Cầu Nguyện.

· Lúc 2 giờ chiều Thứ Bảy ngày 24 tháng 2 năm 2024: Cử hành Thánh Lễ An Táng cho Cụ.

· Sau Thánh Lễ An Táng, linh cửu của Cụ Ông được an táng tại Nghĩa Trang Westminster Memorial Park.

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho linh hồn **ĐÔMINICÔ** và bớt chút thời gian đến thăm viếng & cầu nguyện và tham dự

Thánh Lễ An Táng để tiễn đưa Cụ Ông **ĐÔMINICÔ PHẠM THANH QUỲNH** đến nơi an nghỉ cuối cùng.



✠ Mỗi Tuần Một Vị Thánh



Chúa nói: “ Ai muốn theo Thầy, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo “(Mt 16, 24).
Thánh Pôlycarpô đã bỏ mọi sự mà theo Đức Kitô, vì thế Ngài đáng lãnh nhận triều thiên công chính.

THÁNH PÔLYCARPÔ :

Thánh nhân chào đời vào thời Vespasianô năm 70 và Ngài đã trở lại đạo công giáo ngay từ hồi còn nhỏ bé. Thánh nhân là đệ tử thân tín của thánh Gioan tông đồ. Ngài được thánh Gioan phong giám mục thành Smyrne. Thánh nhân có trí thông minh, lòng quảng đại và tính can đảm, óc cầu tiên, nên khi bàn về những qui định về cử hành lễ phục sinh. Thánh nhân đã đi Roma để triều yết Đức Giáo Hoàng và bàn hỏi nhiều vấn đề quan trọng của Giáo Hội. Lúc đó Hoàng Đế Antonin le Pieux đang trị vì Roma. Thánh nhân có sức thu hút mãnh liệt vì thế Ngài đã đưa nhiều người lạc giáo thuộc nhóm Marcion và Valentin về với Giáo Hội. Do đó, có rất nhiều người căm ghét Ngài. Chính vì thế khi cuộc căm cách bắt bớ đạo Chúa nổi dậy thời kỳ thứ tư tính từ thời Néron trong các triều Marc Antonin và Lucius Aurélius Commode, thánh nhân bị bắt và bị ném vào lửa ở Smyrne.

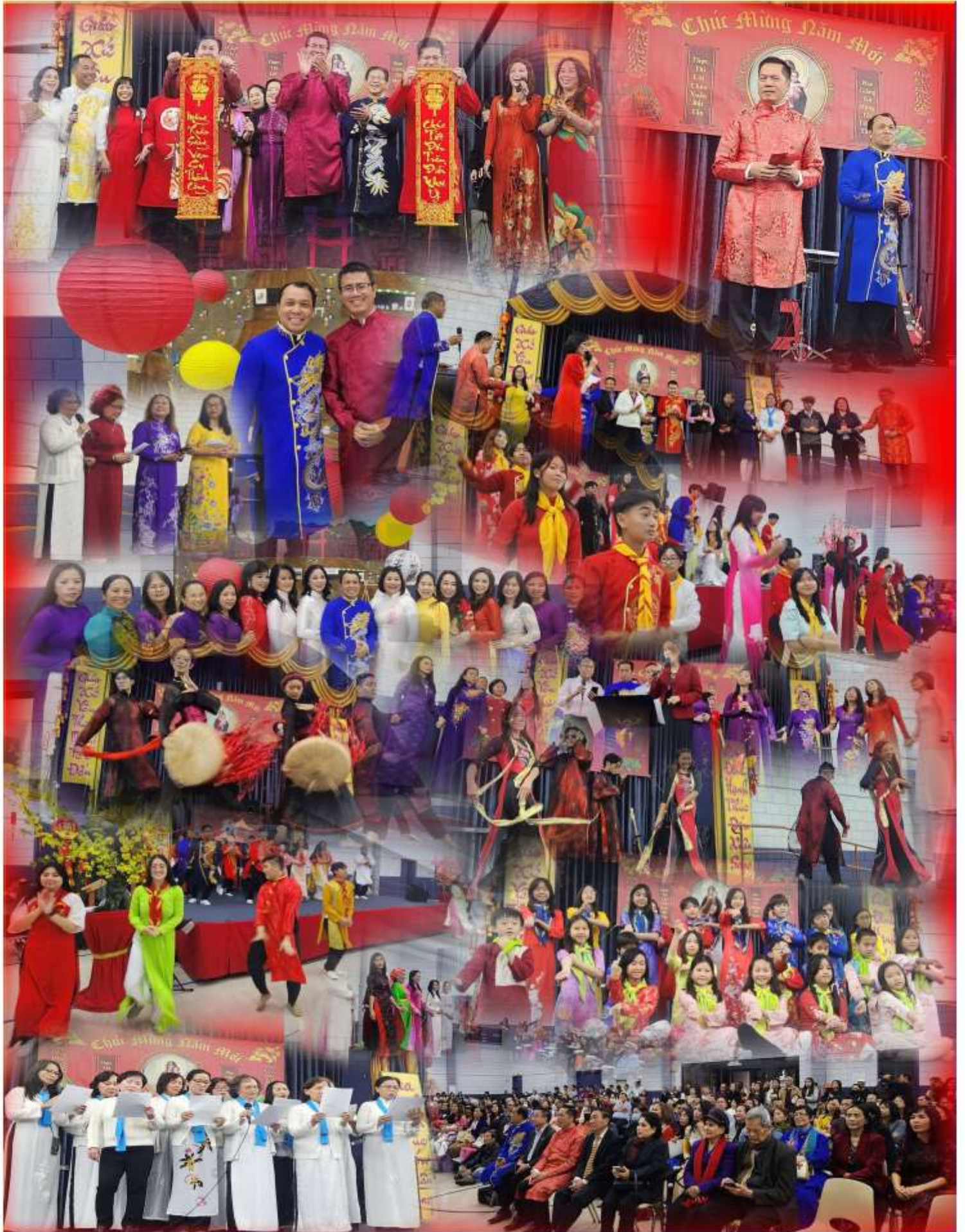
CHÚA TRAO TRIỀU THIÊN CHO THÁNH NHÂN:

Thánh nhân đã can đảm, nhất quyết theo Chúa tới cùng. Nên, dù đau đớn thân xác đến tột cùng, thánh nhân vẫn một mực trung kiên với Chúa, với Giáo Hội. Ngài đã hy sinh mạng sống của Ngài để minh chứng cho bộ mặt đầy yêu thương của Chúa Giêsu phục sinh.

Lạy Chúa tể càn khôn, Chúa đã cho thánh giám mục Pôlycarpô gia nhập vào hàng ngũ các anh hùng tử đạo. Xin nhận lời thánh nhân cầu thay nguyện giúp, cho chúng con được cùng người uống chén đắng của Đức Kitô, để mai ngày được sống lại và hưởng phúc trường sinh(Lời nguyện nhập lễ, lễ thánh Polycarpô, giám mục, tử đạo).



CỘNG ĐOÀN MỪNG TIỆC XUÂN GIÁP THÌN 18 -2-2024



Dear Parishioners of Saint Polycarp,

Greetings and peace in the Lord Jesus. As we begin the Season of Lent and to prepare for our Diocesan 2024's Pastoral Service Appeal (PSA), I invite you to reflect on the Holy Father's Lenten message.

When God reveals himself, his message is always one of freedom: "I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery" (Ex. 20:2). These are the first words of the Decalogue given to Moses on Mount Sinai. Those who heard them were quite familiar with the exodus of which God spoke: the experience of their bondage still weighed heavily upon them. In the desert, they received the "Ten Words" as a thoroughfare to freedom.

Freedom is an essential and a basic human right—to be free from oppression, addictions, violence, and suffering. Even though freedom is a God-given right, it involves human efforts. Only a human person can assist other persons to free themselves from various imprisonments. As Catholics, Jesus calls us to build and to form a healthy community, in which individuals ~ (our brothers and sisters) ~ are free to experience God's goodness, grace, and love.

Lent calls and encourages each of us to be free from sins and vices, so that we can be free to love God and our neighbors (Mk 12:30-31). The annual PSA is a way for us to heed the call of Jesus through our Bishop Vann to assist others, namely our Catholic brothers and sisters in our Diocese of Orange, to live freely in the love of God.

This year our PSA theme is "Praise the Lord, who heals the brokenhearted" (Psalm 147). To be free is part of the process of healing—namely healing from brokenness, addictions, sufferings, and emotional or spiritual wounds.

Last year, our parish of Saint Polycarp responded marvelously to our Bishop's invitation in contributing to the 2023's PSA of \$98,000 USD. On one hand, we fulfill the 2023's goal with speed. On the other hand, from your generous response, we received 100% from our PSA rebate, and we used that rebate to repair various projects in our parish. For example, we replaced three new motors to the three gates, all school and church keys, and internet system to prevent scammers or hackers. Through the volunteering support of our parishioners, we were able to replace the lighting in our parking lot. We also were able to update our electrical panels and switches in the church. We also used our rebate money to support some of our World Youth Day attendees, summer programs, and other spiritual-pastoral events in the parish. Most of all, through the PSA contribution, we came together as a community of faith; we made more visible the "Mystical Body of Christ."

Just like last year, this year's PSA goal is \$98,000 USD. I know this amount is a lot. However, I trust that with your support we can overcome and achieve this goal. I pledge to you that any funds received from the rebate will be used toward the repairing of our module buildings; they are the St. Polycarp, Blessed McGiveney, and the Saint Pope John Paul II's conference rooms. The exterior of these rooms is run-down and needs our attention. I intend to also assist the Faith Formation Programs and other youth events.

Together with my brother priests and staff, I invoke the blessings from Our Lord Jesus Christ, the special intercession of Our Blessed Mother, Saint Joseph, and Our Patron Saint Polycarp upon you and your family. From the depth of my heart, accept my prayers and gratitude for your love and support of this beautiful family of Saint Polycarp.

Estimados parroquianos de San Policarpo.

Saludos y paz en el Señor Jesús. Al comenzar la Cuaresma y en preparación para la Apelación para Servicios Pastorales/PSA ~ (Diezmo) del 2024, invito a meditar el mensaje cuaresmal del Santo Padre, que dice:

Cuando Dios se revela, su mensaje es siempre de libertad: "Yo soy el Señor tu Dios, quien te sacó del cautiverio de Egipto." (Ex. 20:2). Estas son las primeras palabras en el decálogo dado a Moisés en el Monte Sinaí. Aquellos que las escucharon, estaban familiarizados con el éxodo del que Dios hablaba: la experiencia del cautiverio aun pesaba sobre ellos. En el desierto ellos habían recibido los diez mandamientos como camino para su liberación.

La libertad es un derecho humano básico y esencial para ser libres de la opresión, las adicciones, la violencia, y el sufrimiento. A pesar de que la libertad es un derecho que Dios nos da, ésta requiere esfuerzos humanos. Solo un ser humano puede ayudar a otros seres humanos a liberarse de las opresiones. Como católicos, Jesús nos llama a crear y construir comunidades saludables, en las cuales los individuos (hermanos y hermanas) sean libres para experimentar la bondad, la gracia, y el amor de Dios.

La cuaresma invita y reta a liberarnos de nuestros vicios y pecados y poder ser libres para amar a Dios y nuestro prójimo (Mc. 12:30-31). El diezmo/PSA anual es una forma de escuchar el llamado de Jesús por medio de nuestro Obispo Kevin Vann, para ayudar a nuestros hermanos y hermanas a vivir libremente el amor de Dios.

Este año, el tema del diezmo diocesano es: **"Alabemos al Señor, quien sana los corazones afligidos."** (Salmo 147). Ser libre es parte del proceso para sanar las heridas, las adicciones, los sufrimientos, y las heridas emocionales o espirituales.

El año pasado, nuestra parroquia de San Policarpo respondió maravillosamente a la invitación de nuestro Obispo para el diezmo del 2023 tasado en 98,000 USD. Por un lado, colectamos el diezmo rápidamente. Y por otro, debido a la respuesta generosa, recibimos el 100% de reembolso que se utilizó para reparación de varios proyectos en nuestra parroquia. Por ejemplo, se reemplazaron tres motores en los portones de nuestras instalaciones; todas las llaves de la parroquia y la escuela; se fortaleció el sistema de internet

para prevenir robos, fraudes y extorsiones cibernéticas. Con el apoyo de voluntarios, reemplazamos el alumbrado de nuestro estacionamiento. Se actualizaron los paneles eléctricos y conectores en el templo. También se utilizó dinero reembolsado, para apoyar a algunos de nuestros jóvenes que atendieron el día mundial de la juventud; algunos programas de verano, y varios eventos espirituales y pastorales. Pero, sobre todo, por medio de las donaciones del diezmo nos unimos como comunidad de fe, haciendo visible el “Cuerpo Místico de Cristo.”

Al igual que el año pasado, este año tenemos la meta de juntar \$ 98,000 USD. Sabemos que es una suma alta. Sin embargo confío que con su apoyo podemos juntarla y completarla. En ésta ocasión, cualquier cantidad que recibamos como reembolso del remanente del diezmo, se utilizará para reparar los edificios de los módulos conocidos como salón San Policarpo, Salón McGivney, y Salón de Conferencias San Juan Pablo II. El exterior de dichos módulos se encuentra arruinado y necesita nuestra atención. También se ayudará a los programas de formación de la fe y otros eventos de jóvenes.

Junto con mis hermanos sacerdotes y el equipo de trabajo de la parroquia, invocamos la bendición de Nuestro Señor Jesucristo, la especial intercesión de Nuestra Santísima Madre la Virgen María y su esposo San José, y nuestro Santo Patrono San Policarpo sobre todos y cada uno de ustedes, sus seres queridos y familiares. Desde lo más profundo de mi corazón, les pido acepten mis humildes oraciones y gratitud por su amor y apoyo en ésta hermosa familia de San Policarpo.

Quý Anh-Chị-Em Giáo xứ Thánh Polycarp thân mến,

Bình an và ân sủng của Chúa Kitô ở cùng anh chị em. Để chuẩn bị tâm hồn cho Mùa Chay và cho Quỹ Mục Vụ 2024 của Giáo Phận (PSA), chúng tôi mời quý anh chị cùng suy niệm sứ điệp Mùa Chay của Đức Thánh Cha Phanxicô.

Khi Thiên Chúa mặc khải về Người, thông điệp của Người luôn là thông điệp tự do: “Ta là Đức Chúa, Thiên Chúa của người, đã đưa người ra khỏi đất Ai Cập, khỏi cảnh nô lệ” (Xh 20,2). Đây là những lời mở đầu Mười Điều Răn được ban cho ông Môsê trên Núi Sinai. Những người nghe những lời này biết rõ về cuộc xuất hành mà Thiên Chúa đang nói đến: kinh nghiệm nô lệ vẫn còn đè nặng trên thân xác họ. Trong sa mạc, họ đã nhận được “Mười Lời” như một con đường dẫn đến tự do (Sứ Điệp Mùa Chay 2024 của ĐTC).

Tự do là quyền lợi căn bản và cốt yếu của con người-- tự do khỏi áp bách, nghiện ngập, bạo động, và đau khổ. Mặc dầu tự do là món quà Chúa ban tặng, tự do chính nó đòi hỏi đến sự nỗ lực và cộng tác của con người. Chỉ có con người mới có thể giúp một người khác vượt qua sự giam hãm. Là người Công giáo, chúng ta được Chúa Giêsu mời gọi để xây dựng và đào tạo một cộng đồng lành mạnh, nơi đó mọi phần tử ~ (chính là anh chị em của chúng ta) ~ phải được cảm nghiệm sự tốt lành, ân sủng và tình yêu của Thiên Chúa. Mùa Chay mời gọi và khích lệ mỗi người chúng ta nên thoát khỏi những tệ đoan và tội lỗi, để qua đó chúng ta được tự do yêu mến Chúa và tha nhân (Mc 12: 20-21).

Quỹ Mục Vụ Giáo Phận hằng năm là một phương cách mà chúng ta lắng nghe lời mời của Chúa Giêsu qua sự mời gọi của Đức Giám Mục Kevin Vann, để nâng đỡ anh chị em chúng ta, đặc biệt là những anh chị em Công giáo trong giáo phận, hầu họ có cơ hội được tự do sống trong tình yêu của Chúa.

Chủ đề của Quỹ Mục Vụ Giáo Phận năm 2024 là: **“Hãy chúc tụng Đức Chúa, Đấng chữa lành những cõi lòng tan vỡ”** (Tv 147). Được tự do là một phần của sự chữa lành--nhất là chữa lành từ những vỡ nát, nghiện ngập, đau khổ, và những vết thương tình cảm và tinh thần.

Năm ngoái, giáo xứ Thánh Polycarp của chúng ta đáp trả rất tuyệt vời về lời mời gọi của Đức Giám Mục Kevin Vann qua việc đóng góp \$98,000 mỹ kim cho Quỹ Mục Vụ 2023. Một mặt, sự đóng góp của chúng ta nói lên sự hoàn tất chỉ tiêu nhanh chóng mà chúng ta cộng tác vào những mục vụ của Giáo Phận. Mặt khác, qua sự đáp trả rộng rãi, chúng ta đã nhận được sự hoàn trả 100% từ giáo phận, và chúng ta đã sử dụng số tiền thặng dư này để sửa chữa những công trình trong giáo xứ của chúng ta. Chẳng hạn, chúng ta đã thay ba hệ thống tự động cho ba cổng ra vào của giáo xứ, cho các ổ khóa của nhà thờ và khu trường học, và cho hệ thống “internet” để bảo đảm an toàn hệ thống mạng vi tính, nhằm phòng hờ những kẻ xâm nhập bất hợp pháp vào hệ thống mạng của chúng ta. Thêm vào đó, qua những nâng đỡ tích cực từ một số thiện nguyện viên từ cộng đoàn Việt Nam ta, mùa hè qua chúng ta đã thay một số đèn cho bãi đậu xe, rồi hệ thống điện trong nhà thờ. Chúng ta cũng đã dùng số tiền thặng dư để phụ giúp một số các em tham dự Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới, chương trình mùa hè, và các sinh hoạt thiêng liêng trong giáo xứ. Quan trọng hơn hết, qua sự đóng góp cho Quỹ Mục Vụ, chúng ta đã đến với nhau như một cộng đoàn đức tin—nghĩa là chúng ta đã đến và làm hiện hữu “mầu nhiệm Chi Thể của Chúa Kitô”.

Cũng giống như năm ngoái, chỉ tiêu cho Quỹ Mục Vụ năm 2024 này là \$98,000 mỹ kim. Chúng tôi biết đây là một con số rất lớn. Nhưng chúng tôi tin tưởng vào sự nâng đỡ trong tình yêu thương của quý anh chị em, chúng ta sẽ vượt qua và hoàn tất chỉ tiêu này. Chúng tôi hứa với quý anh chị em là những số tiền được hoàn trả từ Quỹ Mục Vụ sẽ được dùng vào việc sửa sang lại dãy phòng họp St. Polycarp, Blessed McGivney, và văn phòng giới trẻ St. Pope John Paul II. Thêm vào đó, chúng tôi sẽ tiếp tục phụ giúp các chương trình giáo lý và những sinh hoạt giới trẻ.

Cùng với quý cha Quản Nhiệm và nhân viên của giáo xứ, chúng tôi khẩn cầu ơn phúc lành từ Chúa Giêsu, Chúa chúng ta, ơn chuyển cầu đặc biệt của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, và Thánh Quan thầy Polycarp cho quý anh chị em và gia đình. Từ đáy lòng, xin hãy nhận lời cầu nguyện và lòng biết ơn của chúng tôi về sự yêu thương và nâng đỡ của quý anh chị em dành cho giáo xứ.

Viet Peter Ho, Pastor/Párroco/Chánh xứ



HISPANIC FOOD SALE

Pozole de Puerco Rojo \$10.00

Enchiladas Rojas de Pollo 4 for \$10.00

Flautas de Pollo 4 for \$10.00

Tacos Dorados 4 for \$10.00

Quesadillas 2 for \$10.00

Aguas \$1.00/ Sodas \$2.00

SUNDAY, 2/25/2024
PARISH HALL
8 AM - 4 PM

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Mondays 5 pm - 8:30 pm

Thursdays 5 pm - 8:30 pm

Fridays 3 pm - 8:30 pm

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesdays 11 am - 8 pm

Fridays 11 am - 5 pm

Sundays 8:30 am - 2 pm

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Mondays 1 pm - 4 pm

Tuesdays 1 pm - 5 pm

Fridays 2 pm - 4 pm

2024 English Lenten Mission

"Now You Are Light in the Lord"

PRESENTED BY

SR. KIT GRAY, CSJ

Saturday,
March 9, 2024

Refreshments will follow the
8:30 AM Mass

9:30 AM Reflection

St. Polycarp Room

JÓVENES Y ADULTOS
PARA CRISTO DE SAN
POLICARPO

**TE INVITA A
SU RETIRO
DE
INICIACION**

**Viernes, Sábado, y Domingo
8, 9, y 10 de Marzo 2024**

PARA MAS INFORMACION LLAMAR A:

IRAIZ QUIROZ 714-944-9186
 JUAN VERGARA 714-240-3129
 LILIA MARTINEZ 714-269-0554
 JOSE SOTO 714-595-9541
 MARIA LUISA 714-785-9038

St. Polycarp Annual Men's Retreat

Mater Dolorosa Passionist Retreat Center
Sierra Madre

March 22-24, 2024

Perhaps there has never been a more appropriate time for a retreat. Most of us are ready to break from the challenges we have faced in the past many months. Men from our parish are invited to make their annual retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in Sierra Madre. The Center provides a private room and bath, delicious meals, beautifully landscaped grounds and the guidance of the Passionist Retreat Team. The atmosphere of this silent, preached retreat will help you to relax, reflect and rejuvenate spiritually.

Reservations can be made by contacting our parish retreat representative:

Ralph Gonzalez at 714-761-3089 or 714-815-1753.

This year's theme is: "The Crucified One Lives!
Finding Comfort in the Passion of Christ."

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"I know now how devoted you are to God,
since you did not withhold from me your own
beloved son." (Gn 22:12)

Psalm:

I will walk before the Lord, in the land of the living. (Ps 116)

Second Reading:

He who did not spare his own Son
but handed him over for us all,
how will he not also give us everything else along
with him? (Rom 8:32)

Gospel:

Then a cloud came, casting a shadow over them;
from the cloud came a voice,
"This is my beloved Son. Listen to him." (Mk 9:7)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



Saint of the week

Blessed Carlo Acutis was born in 1991 and is the first millennial to be beatified. Despite dying of leukemia at age 15, he developed a website that showcases Eucharistic Miracles around the world, demonstrating that holiness knows no age.

Prayer of Trust

Dear Lord,
Your ways confuse me sometimes. Often, I don't fully understand what You are doing. But I believe that You are working in a way that will one day make sense. Until then, keep me close to You, trusting blindly in the ways You lead me. Amen.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The Transfiguration left the disciples with more questions than answers. What had they just seen? What had they just heard? They were confused, but they trusted Jesus. Let's follow in their example, trusting in God's care as we journey deeper into Lent.

Observances for the week of February 25, 2024

Sunday: 2nd Sunday of Lent

Tuesday: St. Gregory of Narek,
Abbot and Doctor of the Church

Next Sunday: 3rd Sunday of Lent

(PRACTICING) CATHOLIC

On the Mountain

Why climb a mountain? "Because it's there," George Mallory famously said, before perishing in an attempt to scale Mount Everest.

God is an event planner; every detail matters, and the location is most crucial of all. On the mountain, God demanded the sacrifice of Isaac. On the mountain, he restored Isaac to his father. On the mountain, Jesus was transfigured, revealed in all his mystifying glory as the beloved Son of God, the sacrifice which would finally balance the scale.

These things happened on a mountain because they could only happen on a mountain. The mountain is where the reckoning happens. It is where God takes, where He gives back, where He hands down.

In Lent, we encounter the mountain. We are removed from the distractions of ordinary life and placed outside the confines of our everyday habits. We find silence and mystery, pain and truth. We struggle and we become tired, and there is always a moment when we wonder if, perhaps, it would have been easier not to climb. There is always a moment when others look at us and think: "Why climb a mountain?"

I confess, I am not much of an outdoorswoman. Hiking, in my family, is any walking you do on a trail that is not paved, so I am far from qualified to comment on whether or not the view from the summit was worth George Mallory's life. But I do know a thing or two about struggling through a difficult experience. I know the strange peace that exists in the moment after it's all over and you catch your breath and realize you are a better, stronger, wiser person for the pain.

The mountain is there. Let's climb it.

"God put Abraham to the test. He called to him, 'Abraham!' 'Here I am!' he replied." — Genesis 22:1

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why do we hold hands during the Our Father?

Answer:

The practice of members of the assembly holding hands while praying the Lord's Prayer during the Mass is a custom that developed organically in the 1970s and 1980s. While some commentators acknowledge that the practice varies from place to place, it is a fairly universal reality in parishes across the United States. For some, this action symbolizes the communion of Christians praying together as one family of believers honoring the Father of All. Critics of the practice sometimes express concern that holding hands can be a distraction from the more significant unity that is experienced when we process to the altar to receive sacramental communion.

And so, we're left to ask, what is the answer?

The General Instruction of the Roman Missal (the document that offers specific instructions for the celebration of the Mass) is silent on the practice, saying only that "all the faithful say the prayer" with the priest. The website of the US Bishops simply observes that "No position is prescribed in the Roman Missal for an assembly gesture during the Lord's Prayer." And so, we're left to discern within ourselves and within our parish and religious communities what is an authentic gesture of praise during this important point of the Mass. For some, this means continuing to hold hands, while for others, this may mean adopting another posture of prayer.



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



Juan Cevallos, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: www.JuanCevallosHomes.com



DRE #: 00787807

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

CALI FUNERALS FD-2369

Nhà Quàn - Quan Tài - Mộ Bia

11849 Beach Blvd., Stanton, CA (giữa Chapman và Orangewood)



Minh Nguyen
657-758-3750

- * Chương trình hậu sự trả góp, có bệnh vẫn được nhận.
- * Nhận chuyên chở thi hài, tro cốt về VN và ngược lại.



Phát Do
714-657-5573

714 552-7555

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN XEM CASKET SHOWROOM, XEM MẪU MỘ BIA, HỘP TRO. QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG VÀ TÍN NIỆM GIA ĐÌNH CHÚNG TÔI



Mary's Sanctuary

Are you alone, ashamed and afraid, struggling financially, having a pregnancy crisis, or wondering what's the right choice to make? Take a deep breath. Sisters from Lovers of the Holy Cross are here to help and guide you. For more information about Respect Life Services, please scan the QR code. You are blessed and beloved, and not forgotten.

FOLD AND SEAL HERE

1 Yes, I/we want to support the 2024 Pastoral Services Appeal

OR Web insert My quarterly gift of: \$25 \$50 \$100 \$250 Other \$ _____

OR Web one-time gift of: \$500 \$1000 \$2000 Other \$ _____

Save time, save paper, save your handwriting! Make a safe, easy & secure gift online!
www.rcbo.org/give-online

2 Donor Information

First/Last Name _____

Home/Number _____

Address/Zip/State _____ New/Move

City/Country _____ State/Zip/State ZIP/CA/PA/Other _____

Phone/Cell/Work _____ Donor/Student Donor/Student _____

Please note payment options below. Tenga en cuenta las opciones de pago a continuación.

3 Payment Details/Details del pago

OR To make your gift by credit card or electronic fund transfer, please visit our secure website: www.rcbo.org/give-online

OR Make checks payable to RCBO

Total Amount Enclosed \$ _____

Amount Enclosed \$ _____

For Parish Use _____

Save time, save paper, save your handwriting! Make a safe, easy & secure gift online!
www.rcbo.org/give-online

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT.

Place Stamp Here

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE
Diocese of Orange
PO Box 2247
Soul Beach, CA 92676

2024 PASTORAL SERVICES APPEAL

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766

Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., YẾN N. & Nelly V. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033